

- DE Verbrauchsmaterial für Dosiersysteme**
- FR Consommables pour systèmes de dosage**
- EN Dispensing consumables**
- IT Materiali di consumo per sistemi di dosaggio**



Legende / Légende / Legend / Legenda

Part No.	Artikelnummer / Numéro d'article / Article number / Codice articolo
L (mm)	Länge / Longueur / Length / Lunghezza
ID (mm)	Innendurchmesser / Diamètre intérieur / Inner diameter / Diametro interno
OD (mm)	Aussendurchmesser / Diamètre extérieur / Outer diameter / Diametro esterno
Size	Grösse / Taille / Size / Dimensione
Col.	Farbe / Couleur / Colour / Colore
Mat.	Material / Matière / Material / Materiale
Coating	Beschichtung / Revêtement / Coating / Rivestimento
PU	Verpackungseinheit / Conditionnement / Pack unit / Confezione
Line width (mm)	Strichbreite / Largeur de trait / Line width / Larghezza tratto
Volume (cc)	Volumen / Volume / Volume / Volume
Desc.	Beschreibung / Description / Description / Descrizione
Filtration	Filtration / Filtration / Filtration / Filtrazione

Verbrauchsmaterial / Consommables / Consumables / Materiale di consumo

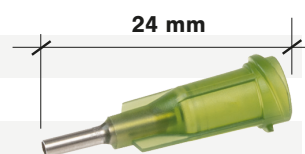
Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Contents / Indice

Dosiernadel / Aiguille de dosage / Dispensing tip / Ago dosatore	04
Präzisionsdosiernadel / Aiguille de précision / Precision needle / Ago di precisione	11
Dosiernadel Vollmetall / Aiguille en métal / All-metal needle / Ago in metallo	15
Dosierpinsel / Brosse de dosage / Dispensing brush / Pennello dosatore	18
Dosierstift / Stylo doseur / Dispensing pen / Penna dosatrice	20
Einweg-Sprühdüse / Buse de pulvérisation / Spray nozzle / Ugello spray	21
Schlauchleitung / Tuyau / Tube / Tubo	22
Kartusche / Cartouche / Cartridge / Cartuccia	23
Kartuschenadapter / Adaptateur de seringue / Syringe barrel adapter / Adattatore per cartuccia	25
O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring	27
Spritze komplett / Seringue complète / Complete syringe / Siringa completa	28
Reinigungsmaterial / Matériel de nettoyage / Cleaning material / Materiale di pulizia	29
Spezifikation / Spécification / Specification / Specifica	31

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

Gerade / Droite / Straight / Dritto



Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001000	1/4"	1.54	1.83	14	olive
BG3001001	1/4"	1.36	1.65	15	amber
BG3001002	1/4"	1.19	1.62	16	grey
BG3001003	1/4"	1.00	1.49	17	brown
BG3001004	1/4"	0.84	1.27	18	green
BG3001005	1/4"	0.71	1.06	19	light green
BG3001006	1/4"	0.61	0.91	20	pink
BG3001007	1/4"	0.51	0.82	21	purple
BG3001008	1/4"	0.41	0.72	22	blue
BG3001009	1/4"	0.33	0.63	23	orange
BG3001010	1/4"	0.25	0.52	25	red
BG3001074	1/4"	0.20	0.42	27	transparent
BG3001011	1/4"	0.15	0.31	30	lavender
BG3001012	1/4"	0.10	0.24	32	yellow
BG3001013	1/4"	0.06	0.25	34	cyan



Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001014	1/2"	1.54	1.83	14	olive
BG3001015	1/2"	1.36	1.65	15	amber
BG3001016	1/2"	1.19	1.62	16	grey
BG3001017	1/2"	1.00	1.49	17	brown
BG3001018	1/2"	0.84	1.27	18	green
BG3001019	1/2"	0.71	1.06	19	light green
BG3001020	1/2"	0.61	0.91	20	pink
BG3001021	1/2"	0.51	0.82	21	purple
BG3001022	1/2"	0.41	0.72	22	blue
BG3001023	1/2"	0.33	0.63	23	orange
BG3001024	1/2"	0.25	0.52	25	red
BG3001075	1/2"	0.20	0.42	27	transparent
BG3001025	1/2"	0.15	0.31	30	lavender
BG3001103	1/2"	0.10	0.24	32	yellow
BG3001026	1/2"	0.06	0.25	34	cyan

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

Gerade / Droite / Straight / Dritto



Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001027	1"	1.54	1.83	14	olive
BG3001028	1"	1.36	1.65	15	amber
BG3001029	1"	1.19	1.62	16	grey
BG3001030	1"	1.00	1.49	17	brown
BG3001031	1"	0.84	1.27	18	green
BG3001032	1"	0.71	1.06	19	light green
BG3001033	1"	0.61	0.91	20	pink
BG3001034	1"	0.51	0.82	21	purple
BG3001035	1"	0.41	0.72	22	blue
BG3001036	1"	0.33	0.63	23	orange
BG3001037	1"	0.25	0.52	25	red
BG3001038	1"	0.20	0.42	27	transparent
BG3001105	1"	0.15	0.31	30	lavender



Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001039	1.5"	1.54	1.83	14	olive
BG3001040	1.5"	1.36	1.65	15	amber
BG3001041	1.5"	1.19	1.62	16	grey
BG3001042	1.5"	1.00	1.49	17	brown
BG3001043	1.5"	0.84	1.27	18	green
BG3001044	1.5"	0.71	1.06	19	light green
BG3001045	1.5"	0.61	0.91	20	pink
BG3001046	1.5"	0.51	0.82	21	purple
BG3001047	1.5"	0.41	0.72	22	blue
BG3001048	1.5"	0.33	0.63	23	orange
BG3001049	1.5"	0.25	0.52	25	red
BG3001106	1.5"	0.20	0.42	27	transparent

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

Konisch / Conique / Tapered / Conico



Part No.	ID (mm)	Size	Col.
BG3001257	3.50	8	light purple
BG3001258	3.00	10	light green
BG3001259	2.50	11	light orange
BG3001260	2.00	12	light blue
BG3001050	1.54	14	olive
BG3001051	1.19	16	grey
BG3001052	0.84	18	green
BG3001053	0.61	20	pink
BG3001054	0.41	22	blue
BG3001055	0.30	24	red
BG3001056	0.20	27	transparent



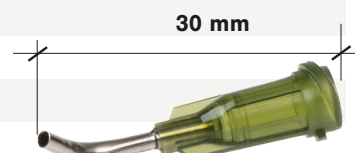
UV-Anwendungen / Applications UV / UV applications / Applicazioni UV

Part No.	ID (mm)	Size	Col.
BG300800	1.60	14	black
BG300801	1.20	16	black
BG300802	0.84	18	black
BG300803	0.58	20	black
BG300804	0.41	22	black
BG300805	0.25	25	black

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

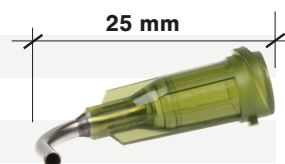
Dispensing tip / Ago dosatore

Gebogen / Coudée / Angled / Curvo



Winkel 45° / Angle 45° / Angle 45° / Angolo 45°

Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001057	1/2"	1.54	1.83	14	olive
BG3001058	1/2"	1.36	1.65	15	amber
BG3001059	1/2"	0.84	1.27	18	green
BG3001060	1/2"	0.61	0.91	20	pink
BG3001061	1/2"	0.51	0.82	21	purple
BG3001062	1/2"	0.41	0.72	22	blue
BG3001063	1/2"	0.33	0.63	23	orange
BG3001064	1/2"	0.25	0.52	25	red
BG3001065	1/2"	0.20	0.42	27	transparent



Winkel 90° / Angle 90° / Angle 90° / Angolo 90°

Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001066	1/2"	1.54	1.83	14	olive
BG3001067	1/2"	1.36	1.65	15	amber
BG3001068	1/2"	0.84	1.27	18	green
BG3001069	1/2"	0.61	0.91	20	pink
BG3001070	1/2"	0.51	0.82	21	purple
BG3001071	1/2"	0.41	0.72	22	blue
BG3001072	1/2"	0.33	0.63	23	orange
BG3001073	1/2"	0.25	0.52	25	red
BG3001076	1/2"	0.20	0.42	27	transparent
BG3001077	1/2"	0.15	0.31	30	lavender

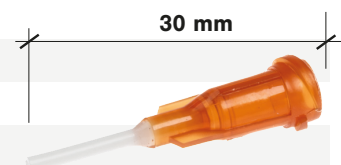
Anmerkung / Remarque / Note / Nota

DE	Verschiedene Biegewinkel sind auf Anfrage möglich.
FR	Différents angles de cintrage sont possibles sur demande.
EN	Different bending angles are available on request.
IT	Diversi angoli di piegatura sono disponibili su richiesta.

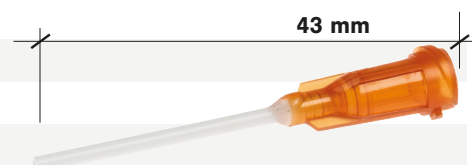
Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

Flexibel / Flexible / Flexible / Flessibile



Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001081	1/2"	1.15	1.80	15	amber
BG3001080	1/2"	0.84	1.25	18	green
BG3001079	1/2"	0.58	0.86	20	pink
BG3001108	1/2"	0.41	0.90	22	blue
BG3001078	1/2"	0.30	0.78	25	red



Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001114	1"	1.15	1.80	15	amber
BG3001113	1"	0.84	1.25	18	green
BG3001112	1"	0.58	0.86	20	pink
BG3001111	1"	0.41	0.90	22	blue
BG3001110	1"	0.30	0.78	25	red

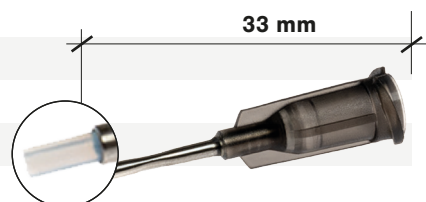


Part No.	L (in)	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.
BG3001085	1.5"	1.15	1.80	15	amber
BG3001084	1.5"	0.84	1.25	18	green
BG3001083	1.5"	0.58	0.86	20	pink
BG3001109	1.5"	0.41	0.90	22	blue
BG3001082	1.5"	0.30	0.78	25	red

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

PTFE / PTFE / PTFE / PTFE



Part No.	L (in)	ID (mm)	Size	Col.
BG3001086	1/2"	0.51	21	grey
BG3001087	1/2"	0.30	24	pink
BG3001088	1/2"	0.25	25	red



Part No.	L (in)	ID (mm)	Size	Col.
BG3001089	1"	0.51	21	grey
BG3001090	1"	0.30	24	pink
BG3001091	1"	0.25	25	red

Anmerkung S. 4–9 / Remarque p. 4–9 / Note p. 4–9 / Nota p. 4–9

DE Material: Kunststoffkörper aus Polypropylen, Kapillare aus Edelstahl

Verpackungseinheit: 50er-Box

Toleranzschwankungen im Innen- und Aussendurchmesser möglich.

FR Matériau : corps en polypropylène, capillaire en acier inox

Conditionnement : Boîte de 50

Variations des diamètres intérieur et extérieur possibles

EN Material: PP body, stainless steel cannula

Packaging unit: Box of 50

Inner and outer diameter variations possible.

IT Materiale: corpo in polipropilene, capillare in acciaio inox

Confezione: Scatola da 50

Possibili variazioni dei diametri interno ed esterno.

**Dosiernadelsortiment / Assortiment d'aiguilles /
 Dispensing needle assortment / Assortimento di aghi dosatori**



Part No. je 5 Stück / 5 pièces chacun / 5 pcs each / 5 pezzi ciascuno

BG3000000	BG3001055	BG3001021	BG3001059	BG3001083
	BG3001054	BG3001020	BG3001060	BG3001080
	BG3001053	BG3001018	BG3001028	BG3001079
	BG3001052	BG3001016	BG3001031	
	BG3001051	BG3001015	BG3001033	
	BG3001050	BG3001014	BG3001040	
	BG3001025	BG3001004	BG3001043	
	BG3001075	BG3001006	BG3001045	
	BG3001024	BG3001007	BG3001086	
	BG3001023	BG3000621	BG3001089	
	BG3001022	BG3001058	BG3001084	

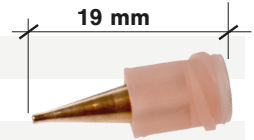
je 3 Stück / 3 pièces chacun / 3 pcs each / 3 pezzi ciascuno

BG3001012

BG3001013

Präzisionsdosiernadel Micron S / Aiguille de précision Micron S / Precision dispensing tip Micron S / Ago dosatore di precisione Micron S

Luer-Lock



Ohne Beschichtung / Sans revêtement / Uncoated / Senza rivestimento

Part No.	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.	Mat.
BG3001092	1.04	1.24	18	pink	CuSn
BG3001093	0.86	1.06	19	light brown	CuSn
BG3001094	0.68	0.88	20	green	CuSn
BG3001095	0.61	0.81	21	light blue	CuSn
BG3001096	0.56	0.64	23	purple	CuSn
BG3001097	0.44	0.51	25	white	CuSn
BG3001098	0.34	0.41	27	red	CuSn
BG3001099	0.23	0.31	30	black	CuSn
BG3001100	0.16	0.24	06	blue	CuZnNi
BG3001101	0.11	0.21	04	orange	CuZnNi
BG3001102	0.06	0.17	02	yellow	CuZnNi



NiPTFE-Beschichtung / Avec revêtement NiPTFE / NiPTFE coated / Con rivestimento NiPTFE

Part No.	ID (mm)	OD (mm)	Size	Col.	Mat.
BG3001115	1.04	1.24	18	pink	CuSn
BG3001116	0.86	1.06	19	orange	CuSn
BG3001117	0.68	0.88	20	green	CuSn
BG3001118	0.61	0.81	21	light blue	CuSn
BG3001119	0.56	0.64	23	purple	CuSn

Anmerkung / Remarque / Note / Nota

DE	Herstellungsbedingte Farbabweichungen möglich. Beschichtungen verursachen einen Materialauftrag von ca. 0,01 mm. Toleranzschwankungen im Innen- und Aussendurchmesser möglich.
FR	Des variations de couleur liées à la fabrication sont possibles. Les revêtements entraînent un dépôt de matière d'env. 0,01 mm. Variations des diamètres intérieur et extérieur sont possibles.
EN	Manufacturing-related color variations possible. Coatings result in a material build-up of approx. 0.01 mm. Inner and outer diameter variations possible.
IT	Possibili variazioni di colore dovute al processo produttivo. I rivestimenti comportano un aumento di materiale di circa 0,01 mm. Possibili variazioni dei diametri interno ed esterno.

Präzisionsdosiernadel preciTIP / Aiguille de précision preciTIP / Precision dispensing tip preciTIP / Ago dosatore di precisione preciTIP

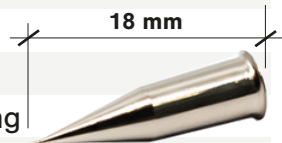
Luer-Slip



Part No.	ID (mm)	OD (mm)	Size	Mat.	Coating
BG3001200	1.04	1.24	18	CuSn	none
BG3001201	1.04	1.24	18	CuSn	Ni
BG3001202	1.04	1.24	18	CuZnNi	none
BG3001203	1.04	1.24	18	CuSn	NiPTFE
BG3001204	1.04	1.24	18	CuSn	NiPoly
BG3001205	0.86	1.06	19	CuSn	none
BG3001206	0.86	1.06	19	CuSn	Ni
BG3001207	0.86	1.06	19	CuSn	NiPTFE
BG3001208	0.86	1.06	19	CuSn	NiPoly
BG3001209	0.68	0.88	20	CuSn	none
BG3001210	0.68	0.88	20	CuSn	Ni
BG3001211	0.68	0.88	20	CuSn	NiPTFE
BG3001212	0.68	0.88	20	CuSn	NiPoly
BG3001213	0.61	0.81	21	CuSn	none
BG3001214	0.61	0.81	21	CuSn	Ni
BG3001215	0.61	0.81	21	CuSn	NiPTFE
BG3001216	0.61	0.81	21	CuSn	NiPoly
BG3001217	0.56	0.64	23	CuSn	none
BG3001218	0.56	0.64	23	CuSn	Ni
BG3001219	0.56	0.64	23	CuSn	NiPTFE
BG3001220	0.56	0.64	23	CuSn	NiPoly
BG3001221	0.56	0.64	23	CuZnNi	none
BG3001222	0.56	0.64	23	CuZnNi	Ni
BG3001223	0.56	0.64	23	CuZnNi	NiPTFE
BG3001224	0.56	0.64	23	CuZnNi	NiPoly
BG3001225	0.44	0.51	25	CuSn	none
BG3001226	0.44	0.51	25	CuSn	Ni
BG3001227	0.44	0.51	25	CuSn	NiPTFE
BG3001228	0.44	0.51	25	CuSn	NiPoly
BG3001229	0.44	0.51	25	CuZnNi	none
BG3001230	0.44	0.51	25	CuZnNi	Ni
BG3001231	0.44	0.51	25	CuZnNi	NiPTFE
BG3001232	0.44	0.51	25	CuZnNi	NiPoly
BG3001233	0.34	0.41	27	CuSn	none

Präzisionsdosiernadel preciTIP / Aiguille de précision preciTIP / Precision dispensing tip preciTIP / Ago dosatore di precisione preciTIP

Luer-Slip

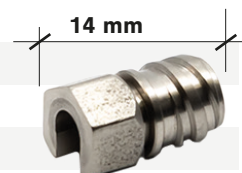


Part No.	ID (mm)	OD (mm)	Size	Mat.	Coating
BG3001234	0.34	0.41	27	CuSn	Ni
BG3001235	0.34	0.41	27	CuSn	NiPTFE
BG3001236	0.34	0.41	27	CuSn	NiPoly
BG3001237	0.34	0.41	27	CuZnNi	none
BG3001238	0.34	0.41	27	CuZnNi	Ni
BG3001239	0.34	0.41	27	CuZnNi	NiPTFE
BG3001240	0.34	0.41	27	CuZnNi	NiPoly
BG3001241	0.23	0.31	30	CuSn	none
BG3001242	0.23	0.31	30	CuSn	Ni
BG3001243	0.23	0.31	30	CuSn	NiPTFE
BG3001244	0.23	0.31	30	CuSn	NiPoly
BG3001245	0.23	0.31	30	CuZnNi	none
BG3001246	0.23	0.31	30	CuZnNi	Ni
BG3001247	0.23	0.31	30	CuZnNi	NiPTFE
BG3001248	0.23	0.31	30	CuZnNi	NiPoly
BG3001249	0.16	0.24	06	CuZnNi	none
BG3001250	0.16	0.24	06	CuZnNi	Ni
BG3001251	0.16	0.24	06	CuZnNi	NiPTFE
BG3001252	0.11	0.21	04	CuZnNi	none
BG3001253	0.11	0.21	04	CuZnNi	NiPTFE
BG3001254	0.06	0.17	02	CuZnNi	none

preciBase

Luer-Lock

Part No.	Mat.
BG3001199	V2A



Anmerkung S. 14 / Remarque p. 14 / Note p. 14 / Nota p. 14

Präzisionsdosiernadel preciTIP / Aiguille de précision preciTIP / Precision dispensing tip preciTIP / Ago dosatore di precisione preciTIP

Luer-Slip

Anmerkung / Remarque / Note / Nota

DE **Herstellungsbedingte Farbabweichungen möglich.**

CuSn = Bronze

CuZnNi = Neusilber

Beschichtungen verursachen einen Materialauftrag von ca. 0,01 mm.

Toleranzschwankungen im Innen- und Aussendurchmesser möglich.

FR **Des variations de couleur liées à la fabrication sont possibles.**

CuSn = bronze

CuZnNi = maillechort

Les revêtements entraînent un dépôt de matière d'env. 0,01 mm.

Variations des diamètres intérieur et extérieur sont possibles.

EN **Manufacturing-related color variations possible.**

CuSn = bronze

CuZnNi = nickel silver

Coatings result in a material build-up of approx. 0.01 mm.

Inner and outer diameter variations possible.

IT **Sono possibili variazioni di colore dovute al processo di produzione.**

CuSn = bronzo

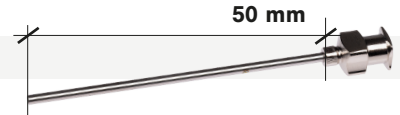
CuZnNi = alpacca

I rivestimenti comportano un deposito di materiale di ca. 0,01 mm.

Sono possibili variazioni nei diametri interno ed esterno.

Dosiernadel Vollmetall / Aiguille en métal / All-metal needle / Ago in metallo

1-fache Kapillare V2A / Capillaire simple V2A / Single capillary V2A / Capillare singolo V2A



Gerade / Droite / Straight / Dritto

Part No.	L (mm)	ID (mm)	OD (mm)	Size	PU
DN3001301	50	3.64	4.20	8	12
DN3001302	50	2.84	3.40	10	12
DN3001303	50	2.64	3.06	11	12
DN3001304	50	2.40	2.76	12	12
DN3001305	50	1.99	2.41	13	12
DN3001306	50	1.55	1.84	14	12
DN3001307	50	1.36	1.65	15	12
DN3001308	50	1.20	1.63	16	12
DN3001309	50	1.05	1.45	17	12
DN3001310	50	0.84	1.28	18	12
DN3001311	50	0.70	1.05	19	12
DN3001312	50	0.60	0.90	20	12
DN3001313	50	0.51	0.81	21	12
DN3001314	50	0.40	0.71	22	12
DN3001315	50	0.33	0.63	23	12
DN3001316	50	0.30	0.56	24	12
DN3001317	50	0.25	0.51	25	12
DN3001318	50	0.24	0.45	26	12
DN3001319	50	0.20	0.40	27	12
DN3001320	50	0.17	0.35	28	12
DN3001321	50	0.16	0.31	30	12
DN3001322	50	0.10	0.25	32	12
DN3001323	50	0.06	0.24	34	12



Gerade / Droite / Straight / Dritto

Part No.	L (mm)	ID (mm)	OD (mm)	Size	PU
DN3001350	75	3.64	4.20	8	12
DN3001351	75	2.84	3.40	10	12
DN3001352	75	2.64	3.06	11	12
DN3001353	75	2.40	2.76	12	12
DN3001354	75	1.99	2.41	13	12

Dosiernadel Vollmetall / Aiguille en métal / All-metal needle / Ago in metallo

1-fache Kapillare / Capillaire simple / Single capillary / Capillare singolo

Gerade / Droite / Straight / Dritto

Part No.	L (mm)	ID (mm)	OD (mm)	Size	PU
DN3001355	75	1.55	1.84	14	12
DN3001356	75	1.36	1.65	15	12
DN3001357	75	1.20	1.63	16	12
DN3001358	75	1.05	1.45	17	12
DN3001359	75	0.84	1.28	18	12
DN3001360	75	0.70	1.05	19	12
DN3001361	75	0.60	0.90	20	12
DN3001362	75	0.51	0.81	21	12
DN3001363	75	0.40	0.71	22	12
DN3001364	75	0.33	0.63	23	12
DN3001365	75	0.30	0.56	24	12
DN3001366	75	0.25	0.51	25	12
DN3001367	75	0.24	0.45	26	12
DN3001368	75	0.20	0.40	27	12
DN3001369	75	0.17	0.35	28	12
DN3001370	75	0.16	0.31	30	12
DN3001371	75	0.10	0.25	32	12
DN3001372	75	0.06	0.24	34	12



Gerade / Droite / Straight / Dritto

Part No.	L (mm)	ID (mm)	OD (mm)	Size	PU
DN3001401	100	3.64	4.20	8	12
DN3001402	100	2.84	3.40	10	12
DN3001403	100	2.64	3.06	11	12
DN3001404	100	2.40	2.76	12	12
DN3001405	100	1.99	2.41	13	12
DN3001406	100	1.55	1.84	14	12
DN3001407	100	1.36	1.65	15	12
DN3001408	100	1.20	1.63	16	12
DN3001409	100	1.05	1.45	17	12
DN3001410	100	0.84	1.28	18	12
DN3001411	100	0.70	1.05	19	12

Dosiernadel Vollmetall / Aiguille en métal / All-metal needle / Ago in metallo

1-fache Kapillare / Capillaire simple / Single capillary / Capillare singolo

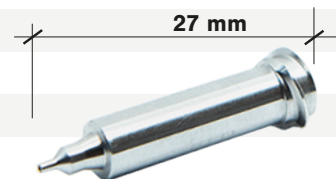
DN3001412	100	0.60	0.90	20	12
DN3001413	100	0.51	0.81	21	12
DN3001414	100	0.40	0.71	22	12
DN3001415	100	0.33	0.63	23	12
DN3001416	100	0.30	0.56	24	12
DN3001417	100	0.25	0.51	25	12
DN3001418	100	0.24	0.45	26	12
DN3001419	100	0.20	0.40	27	12
DN3001420	100	0.17	0.35	28	12
DN3001421	100	0.16	0.31	30	12
DN3001422	100	0.10	0.25	32	12
DN3001423	100	0.06	0.24	34	12

Dosiernadel, gestufte Spitze / Aiguille à pointe étagée /

Dosing needle, stepped tip / Ago con punta a gradino

Part No. ID (mm) Mat.

DN3000412 0.60 AI



Anmerkung / Remarque / Note / Nota

DE Sonderabmessungen auf Anfrage.

Toleranzschwankungen im Innen- und Aussendurchmesser möglich.

FR Dimensions spéciales sur demande.

Variations des diamètres intérieur et extérieur possibles.

EN Special dimensions on request.

Inner and outer diameter variations possible.

IT Dimensioni speciali su richiesta.

Possibili variazioni dei diametri interno ed esterno.

Dosierpinsel / Brosse de dosage / Dispensing brush / Pennello dosatore

Weiche, runde Bürste / Brosse douce et ronde / Soft round brush / Spazzola morbida e rotonda

Länge: ca. 40 mm / Longueur : env. 40 mm / Length: approx. 40 mm / Lunghezza: ca. 40 mm

Bürstendurchmesser ca. 2 mm / Diamètre de la brosse env. 2 mm /

Brush diameter approx. 2 mm / Diametro della spazzola ca. 2 mm



Part No.	Needle ID (mm)	Size	Col.
BG3000712	0.61	20	 pink
BG3000711	0.51	21	 purple
BG3000709	0.41	22	 blue
BG3000710	0.33	23	 orange
BG3000708	0.25	25	 red
BG3000665	0.20	27	 transparent

Bürstendurchmesser ca. 3 mm / Diamètre de la brosse env. 3 mm /

Brush diameter approx. 3 mm / Diametro della spazzola ca. 3 mm



Part No.	Needle ID (mm)	Size	Col.
BG3000728	0.84	18	 green
BG3000727	0.61	20	 pink
BG3000726	0.51	21	 purple
BG3000725	0.41	22	 blue
BG3000724	0.33	23	 orange
BG3000723	0.25	25	 red
BG3000722	0.20	27	 transparent

Bürstendurchmesser ca. 4 mm / Diamètre de la brosse env. 4 mm /

Brush diameter approx. 4 mm / Diametro della spazzola ca. 4 mm



Part No.	Needle ID (mm)	Size	Col.
BG3000737	1.54	14	 olive
BG3000736	1.36	15	 brown
BG3000735	0.84	18	 green
BG3000734	0.61	20	 pink
BG3000733	0.51	21	 purple
BG3000732	0.41	22	 blue
BG3000731	0.33	23	 orange
BG3000730	0.25	25	 red
BG3000729	0.20	27	 transparent

Dosierpinsel / Brosse de dosage / Dispensing brush / Pennello dosatore

Weiche, runde Bürste / Brosse douce et ronde / Soft round brush / Spazzola morbida e rotonda

Länge: ca. 40 mm / Longueur : env. 40 mm / Length: approx. 40 mm / Lunghezza: ca. 40 mm

Bürstendurchmesser ca. 5 mm / Diamètre de la brosse env. 5 mm /

Brush diameter approx. 5 mm / Diametro della spazzola ca. 5 mm



Part No.	Needle ID (mm)	Size	Col.
BG3000721	1.54	14	 olive
BG3000713	1.36	15	 brown
BG3000720	0.84	18	 green
BG3000718	0.61	20	 pink
BG3000719	0.51	21	 purple
BG3000717	0.41	22	 blue
BG3000716	0.33	23	 orange
BG3000715	0.25	25	 red
BG3000714	0.20	27	 transparent

Bürstendurchmesser ca. 7 mm / Diamètre de la brosse env. 7 mm /

Brush diameter approx. 7 mm / Diametro della spazzola ca. 7 mm



Part No.	Needle ID (mm)	Size	Col.
BG3000612	1.54	14	 olive
BG3000613	1.36	15	 brown
BG3000614	0.84	18	 green
BG3000615	0.61	20	 pink
BG3000616	0.51	21	 purple
BG3000617	0.41	22	 blue
BG3000618	0.33	23	 orange
BG3000619	0.25	25	 red
BG3000620	0.20	27	 transparent

Anmerkung / Remarque / Note / Nota

DE Toleranzschwankungen im Innen- und Aussendurchmesser möglich.

Bürstenmaterial: PP

FR Variations des diamètres intérieur et extérieur possibles.

Matériau de la brosse : PP

EN Inner and outer diameter variations possible.

Brush material: PP

IT Possibili variazioni dei diametri interno ed esterno.

Materiale della spazzola: PP

Dosierstift / Stylo doseur / Dispensing pen / Penna dosatrice

Befüllbar / Rechargeable / Refillable / Ricaricabile

Blockspitze / Pointe plate / Chisel tip / Punta piatta

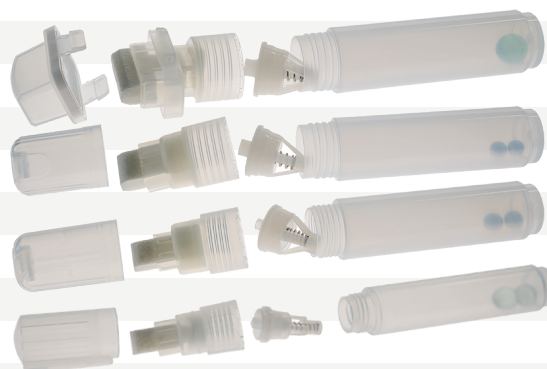
Part No.	Line width (mm)
----------	-----------------

BG3001295	30
-----------	----

BG3001294	15
-----------	----

BG3001293	10
-----------	----

BG3001292	8
-----------	---



Rundspitze / Pointe ronde / Round tip / Punta tonda

Part No.	Line width (mm)
----------	-----------------

BG3001296	8
-----------	---

BG3001297	6
-----------	---



Schräge Spitze / Pointe biseautée / Angled tip / Punta obliqua

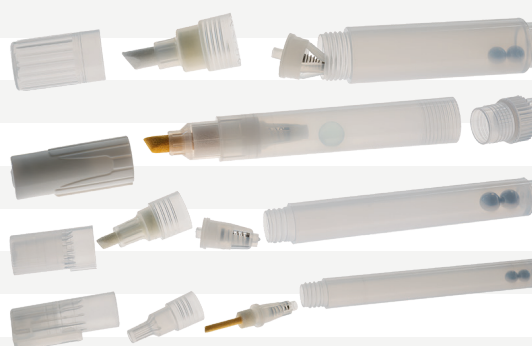
Part No.	Line width (mm)
----------	-----------------

BG3001298	10
-----------	----

BG3001299	6
-----------	---

BG3001300	5
-----------	---

BG3001301	3
-----------	---



**Einweg-Sprühdüse / Buse de pulvérisation jetable /
 Disposable spray nozzle / Ugello spray monouso**

Überdruckventil in der Sprühluftzuführung / Avec soupape de surpression à l'entrée d'air

With pressure relief valve in the air inlet / Con valvola di sovrappressione nell'ingresso aria

Part No.

Mat.

SP100001

PL



DE	Sprühluft, ca. 1.5 bar
FR	Air de pulvérisation, env. 1,5 bar
EN	Spray air, approx. 1.5 bar
IT	Aria di spruzzatura, ca. 1,5 bar

Schlauchleitung und Schlaucheinsatz / Embout de tube et tuyau / Fluid line assembly / Tubo e inserto

Für Ventile / Pour vannes / For valves / Per valvole

Für Schlauchquetschventile (PE) / Pour vannes à pincement (PE) /

For pinch valves (PE) / Per valvole a pizzicamento (PE)



Part No.	Description	L (mm)	ID (mm)
BG3001135	Tube insert, transparent	20	1.8
BG3001136	Tube insert, transparent	20	2.5
BG3001137	Tube insert, black	20	2.5



Für Handquetschventile (PE) / Pour vannes manuelles à pincement (PE) /

For manual pinch valves (PE) / Per valvole manuali a pizzicamento (PE)

Part No.	Description	L (mm)	ID (mm)
BG3001138	Tube insert, transparent	80	1.8
BG3001139	Tube insert, transparent	80	2.5
BG3001140	Tube insert, black	80	2.5



Schlauchleitungen lang (PE) / Tuyaux longs (PE) / Long tubing (PE) / Tubi lunghi (PE)

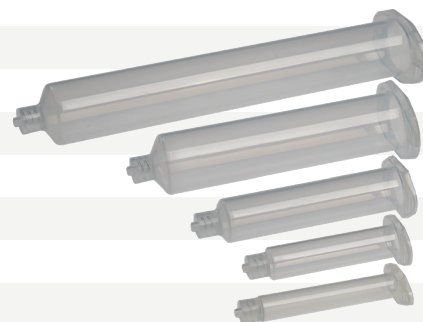
Part No.	Description	L (mm)	ID (mm)
BG3001141	Tubing, transparent	450	2.5
BG3001142	Tubing, transparent	600	2.5
BG3001143	Tubing, transparent	900	2.5
BG3001144	Tubing, black	450	2.5
BG3001145	Tubing, black	600	2.5
BG3001146	Tubing, black	900	2.5
BG3001147	Tubing, black	1500	2.5

Kartusche / Cartouche / Cartridge / Cartuccia

3 cc - 55 cc

Transparent / Transparent / Transparent / Trasparente

Part No.	L (mm)	W (mm)	Volume (cc)	PU
BG3001120	175	25	55	20
BG3001121	117	25	30	20
BG3001122	91	19	10	50
BG3001123	69	15	5	50
BG3001124	75	12	3	50



Amber / Ambre / Amber / Ambra

Part No.	L (mm)	W (mm)	Volume (cc)	PU
BG3000588	175	25	55	20
BG3000587	117	25	30	20
BG3000586	91	19	10	50
BG3000585	69	15	5	50
BG3000584	75	12	3	50



UV-Anwendungen / Applications UV / UV applications / Applicazioni UV

Black / Noir / Black / Nero

Part No.	L (mm)	W (mm)	Volume (cc)	PU
BG3000598	175	25	55	20
BG3001125	117	25	30	20
BG3001126	91	19	10	50
BG3001127	69	15	5	50
BG3001128	75	12	3	50



Kartuschenzubehör / Accessoires pour cartouches / Cartridge accessories / Accessori per cartucce

Stopfen und Verschlüsse / Pistons et bouchons / Pistons and caps / Pistoni e cappucci

Stopfen, konisch, PE / Piston conique, PE /

Piston conical, PE / Pistone conico, PE

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3001130	30/55	white
BG3001131	10	white
BG3001132	5	white
BG3001133	3	white



Stopfen, elastisch, konisch CR / Piston élastique, conique CR /

Piston, elastic, conical CR / Pistone elastico, conico CR

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3001192	30/55	black



Verschlusskappe Oberseite / Bouchon supérieur /

End cap / Cappuccio superiore

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3000592	30/55	orange
BG3000591	10	orange
BG3000590	5	orange
BG3000589	3	orange



Verschlusskappe Nadelseite / Embout de fermeture côté aiguille /

Syringe barrel end cap, tip side / Cappuccio lato ago

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3000621	all	orange
BG3001134	all	black



UV-Schutzkappe / Capot de protection UV /

UV protective cap / Cappuccio di protezione UV

Part No.	Description	Col.
BG400001	For 3–55 cc cartridges and eco-PEN 300–700 (without hole)	black



Kartuschenadapter / Adaptateur de seringue / Syringe barrel adapter / Adattatore per cartuccia

Kartuschenadapter 4/2 mm Schlauch mit NBR-O-Ring /

Adaptateur de seringue pour tuyau 4/2 mm avec joint torique NBR /

Syringe barrel adapter for 4/2 mm tubing with NBR O-ring /

Adattatore per cartucce per tubo 4/2 mm con O-ring NBR

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3000811	30/55	yellow/black
BG3000794	10	yellow/black
BG3000812	5	yellow/black
BG3000827	3	yellow/black



Adapterkopf mit NBR-O-Ring /

Tête d'adaptation avec joint torique NBR /

Adapter head with NBR O-ring /

Testa adattatore con O-ring NBR

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3000583	30/55	yellow
BG3000680	10	yellow
BG3000681	5	yellow
BG3000682	3	yellow



Adapterkopf Aluminium, für 4/2 mm Schlauch /

Tête d'adaptation en aluminium pour tuyau 4/2 mm /

Aluminium adapter head for 4/2 mm tubing /

Testa adattatore in alluminio per tubo 4/2 mm

Part No.	Size (cc)	Col.
BG3000895	30/55	blue



Zubehör und Ersatzteile / Accessoires et pièces de rechange / Accessories and spare parts / Accessori e ricambi

Schlauch für Kartuschenadapter / Tuyau pour adaptateurs de cartouches /

Tubing for cartridge adapters / Tubo per adattatori cartucce

Part No.	ID (mm)	OD (mm)	Col.
BG3000789	2.5	4	transparent



Bajonett-Gerätestecker / Connecteur à baïonnette /

Bayonet connector / Connettore a baionetta

Part No.	Size	Col.
BG3000832	for 4/2 and 6/4 mm tubing	black



Schlauchschelle / Colliers de serrage /

Hose clamps / Fascette stringitubo

Part No.	Size (mm)
BG3000864	Ø 5.9 - 7.0
BG3000792	Ø 5.2 - 6.2
BG3000790	Ø 4.7 - 5.7
BG3000838	Ø 3.7 - 4.7



Feinfilter / Filtres fins / Fine filters / Filtri fini

Part No.	ID (mm)	OD (mm)	Filtration
BG3000670	4	6	25 µm
BG3000671	2	4	25 µm



O-Ring / Joint torique / O-ring / O-ring

Für Adapterköpfe / Pour têtes d'adaptation / For adapter heads / Per teste adattatrici

O-Ring Nitril / Joint torique Nitrile / O-ring Nitrile / O-ring Nitrile

Part No.	Size (cc)	Col.	
BG3000638	30/55	black	
BG3000692	10	black	
BG3000693	5	black	
BG3000694	3	black	(Groove diameter 1.5 mm)



O-Ring Buna (NBR) / Joint torique Buna (NBR) / O-ring Buna (NBR) / O-ring Buna (NBR)

Part No.	Size (cc)	Col.	
BG3000702	30/55	black	
BG3000866	10	black	
BG3000751	5	black	
BG3000705	3	black	(Groove diameter 1.5 mm)
BG3000881	3	black	(Groove diameter 2 mm)

O-Ring Viton (FPM) / Joint torique Viton (FPM) / O-ring Viton (FPM) / O-ring Viton (FPM)

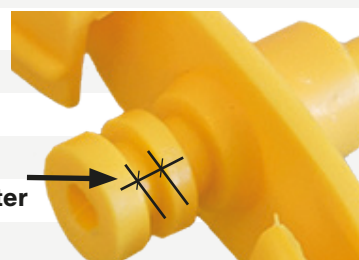
Part No.	Size (cc)	Col.	
BG3000704	30/55	black	
BG3000867	10	black	
BG3000753	5	black	
BG3000707	3	black	(Groove diameter 1.5 mm)
BG3000887	3	black	(Groove diameter 2 mm)

O-Ring Ethylen (EPDM) / Joint torique Ethylen (EPDM) / O-ring Ethylen (EPDM) / O-ring Ethylen (EPDM)

Part No.	Size (cc)	Col.	
BG3000703	30/55	black	
BG3000868	10	black	
BG3000752	5	black	
BG3000706	3	black	(Groove diameter 1.5 mm)
BG3000886	3	black	(Groove diameter 2 mm)

DE	Nutdurchmesser
FR	Diamètre de gorge
EN	Groove diameter
IT	Diametro della scanalatura

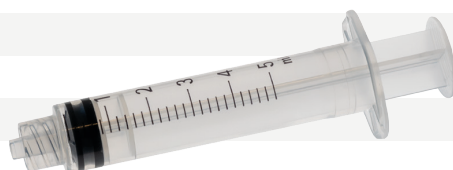
Groove diameter



Spritze komplett / Seringue complète / Complete syringe / Siringa completa

Luer-Lock

Part No.	Size (cc)	Col.	PU
BG3000132	100	transparent	10
BG3000128	30	transparent	10
BG3000123	10	transparent	10
BG3000122	5	transparent	10
BG3000129	3	transparent	10



Luer-Slip

Part No.	Size (cc)	Col.	PU
BG3000133	1	transparent	10



Luer-Lock

Mit Kunststoffkolben / Avec piston en plastique /
 With plastic plunger / Con stantuffo in plastica

Part No.	Size (cc)	Col.	PU
BG3000264	20	transparent	50
BG3000263	10	transparent	50
BG3000262	5	transparent	50
BG3000261	2	transparent	50



Luer-Slip

Mit Kunststoffkolben / Avec piston en plastique /
 With plastic plunger / Con stantuffo in plastica

Part No.	Size (cc)	Col.	PU
BG3000265	1	transparent	50



Luer-Slip

Part No.	Size (cc)	Col.
BG300108	10	transparent
BG300109	2	transparent



Reinigungsmaterial / Matériel de nettoyage / Cleaning material / Materiale di pulizia

Conditioner

Reiniger und Pflegemittel für Dosierkomponenten /

Produit de nettoyage et d'entretien pour composants de dosage /

Cleaning and care product for dosing components /

Prodotto per la pulizia e la manutenzione dei componenti di dosaggio

Part No.	Size (cc)	Col.
CH3500004	310	white
CH3500007	30	white
CH3500005	10	white
CH3500006	1	white



Einwegbecher mit Skala / Gobelet jetable avec graduation /

Single-use cup with scale / Bicchiere monouso graduato

Part No.	Size (ml)	Col.	PU
BG300100	30	transparent	75



Dreiecksbecher mit Skala / Gobelet triangulaire avec graduation /

Triangular beaker with scale / Bicchiere triangolare graduato

Part No.	Size (ml)	Col.	PU
BG300101	250	transparent	100



Pumpdispenser / Distributeur à pompe /

Liquid dispenser / Dispenser a pompa

Part No.	Size (ml)	Col.
BG300105	180	pink



Reinigungsmaterial / Matériel de nettoyage / Cleaning material / Materiale di pulizia

Reinigungstuch fuselarm / Lingette de nettoyage faible duvet /

Cleaning wipe low fuzz / Salviette per pulizia a bassa peluria

Part No.	Size (cm)	Col.	PU
BG300110	10 x 20	white	100



Reinigungstupfer / Tampons de nettoyage /

Cleaning pads / Tamponi di pulizia

Part No.	L (mm)	Col.	PU
BG300111	70	white	100



Reinigungsstab / Bâtonnets de nettoyage

Cleaning sticks / Bastoncini di pulizia

Part No.	L (mm)	Col.	PU
BG300112	155	white	100



Reinigungsbürste / Brosse de nettoyage /

Cleaning brush / Spazzola di pulizia

Part No.	OD (mm)	Col.	PU
BG300115	9	white	10
BG300116	5	white	10



Reinigungsbürste / Brosse de nettoyage /

Cleaning brush / Spazzola di pulizia

Part No.	OD (mm)
BG300122	15



Spezifikation / Spécification / Specification / Specifica

Dosierzubehör / Accessoires de dosage / Dispensing accessories / Accessori di dosaggio

DE Alle Toleranzangaben stellen den aktuellen Wissensstand bzw. Erfahrungswert dar. Sollte der entsprechende Wert prozesskritisch sein, ist es wichtig, dies vorher zu kommunizieren! Alle Dosiernadeln sind Einweg-Produkte und sollten nicht gereinigt und wiederverwendet werden. Dies kann die Funktion beeinflussen. Die tatsächliche Länge und Position der Dosiernadel auf dem Dosiersystem hängt von vielen Faktoren ab (bspw. Montagedrehmoment, chargenabhängigen Unterschiede der Dosiernadellänge und Konzentrität, ...). Für Robotikanwendungen wird ein Nadelabgleich deshalb generell empfohlen. Die Farbe des jeweiligen Produktes kann aus produktionstechnischen Gründen leicht variieren. Es erfolgt keine 100% Kontrolle auf eventuelle Abweichungen der Dimensionen. Kritische Anwendungen, welche spezielle Toleranzen voraussetzen, sollten prinzipiell vorab mit H. Sigrist & Partner AG geklärt werden.

1. Warnhinweise für die Arbeiten mit Druckluft oder Chemie

Ergänzend zum vorliegenden Dokument sind die firmeninternen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Da die Schutzmassnahmen massgeblich durch den Anwendungsfall bestimmt werden, werden im Folgenden ein paar Beispiele dargestellt (vgl. DIN EN ISO 7010).

Achtung: Sollten Sie zum Thema Arbeitssicherheit Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie bitte H. Sigrist & Partner AG.

FR Toutes les tolérances indiquées correspondent à l'état actuel des connaissances et à des valeurs empiriques. Si une valeur est critique pour le processus, il est important de le communiquer au préalable. Toutes les aiguilles de dosage sont des produits à usage unique et ne doivent pas être nettoyées ni réutilisées, car cela peut affecter leur fonctionnement. La longueur réelle et la position de l'aiguille de dosage sur le système de dosage dépendent de nombreux facteurs (par ex. couple de montage, variations de longueur et de concentricité liées aux lots, etc.). Pour les applications robotisées, un ajustement de l'aiguille est donc généralement recommandé. La couleur du produit peut légèrement varier pour des raisons liées à la production. Aucun contrôle à 100 % n'est effectué concernant d'éventuelles variations dimensionnelles. Les applications critiques nécessitant des tolérances spécifiques doivent être clarifiées au préalable avec H. Sigrist & Partner AG.

1. Avertissements pour les travaux avec air comprimé ou produits chimiques

En complément du présent document, les consignes de sécurité internes doivent être respectées. Les mesures de protection dépendant fortement de l'application, quelques exemples sont présentés ci-dessous (cf. DIN EN ISO 7010).

Attention : Si vous avez besoin d'assistance en matière de sécurité au travail, veuillez contacter H. Sigrist & Partner AG.

EN All tolerance values reflect the current state of knowledge and empirical data. If a value is critical for the process, it is important to communicate this in advance. All dispensing needles are disposable products and must not be cleaned or reused, as this may affect their performance. The actual length and position of the dispensing needle on the dispensing system depend on various factors (e.g. installation torque, batch-related variations in needle length and concentricity, etc.). For robotic applications, needle alignment is therefore generally recommended. The color of the product may vary slightly due to production-related reasons. No 100% inspection is carried out for possible dimensional deviations. Critical applications requiring specific tolerances should be clarified in advance with H. Sigrist & Partner AG.

1. Warnings for working with compressed air or chemicals

In addition to this document, internal safety regulations must be observed. As protective measures depend largely on the specific application, a few examples are provided below (see DIN EN ISO 7010).

Warning: If you require assistance regarding occupational safety, please contact H. Sigrist & Partner AG.

IT Tutte le tolleranze indicate rappresentano lo stato attuale delle conoscenze e valori empirici. Se un valore è critico per il processo, è importante comunicarlo in anticipo. Tutti gli aghi dosatori sono prodotti monouso e non devono essere puliti né riutilizzati, in quanto ciò può influire sul loro funzionamento. La lunghezza effettiva e la posizione dell'ago dosatore sul sistema di dosaggio dipendono da diversi fattori (ad es. coppia di montaggio, variazioni di lunghezza e concentricità legate ai lotti, ecc.). Per le applicazioni robotizzate si raccomanda pertanto generalmente un allineamento dell'ago. Il colore del prodotto può variare leggermente per motivi legati alla produzione. Non viene effettuato un controllo al 100% su eventuali deviazioni dimensionali. Le applicazioni critiche che richiedono tolleranze specifiche devono essere chiarite preventivamente con H. Sigrist & Partner AG.

1. Avvertenze per lavori con aria compressa o sostanze chimiche

Oltre al presente documento, devono essere rispettate le norme di sicurezza interne. Poiché le misure di protezione dipendono fortemente dall'applicazione, di seguito vengono riportati alcuni esempi (cfr. DIN EN ISO 7010).

Attenzione: Se necessita supporto in materia di sicurezza sul lavoro, contatti H. Sigrist & Partner AG.

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

Gerade / Droite / Straight / Dritto



DE	Eigenschaft	Wert
	Material Kunststoff	PP
	Metallkanüle	Polierter Edelstahl, V2A: 1.4301
	Maximaler Dosierdruck	6.5 bar
	Einsatztemperatur	10–30 °C
	Toleranz Kanüldurchmesser	±0.02 mm
	Besonderes: Starke Lösungsmittel, wie Aceton können die Dosiernadel beschädigen.	

FR	Propriété	Valeur
	Matériau plastique	PP
	Canule métallique	Acier inox poli, V2A: 1.4301
	Pression de dosage maximale	6.5 bar
	Température d'utilisation	10–30 °C
	Tolérance du diamètre de la canule	±0.02 mm
	Particularité: Les solvants puissants, tels que l'acétone, peuvent endommager l'aiguille de dosage	

EN	Property	Value
	Plastic material	PP
	Metal cannula	Polished stainless steel, V2A: 1.4301
	Maximum dispensing pressure	6.5 bar
	Operating temperature	10–30 °C
	Cannula diameter tolerance	±0.02 mm
	Special feature: Strong solvents such as acetone may damage the dispensing tip	

IT	Proprietà	Valore
	Materiale plastico	PP
	Cannula metallica	Acciaio inox lucidato, V2A: 1.4301
	Pressione massima di dosaggio	6.5 bar
	Temperatura di esercizio	10–30 °C
	Tolleranza diametro cannula	±0.02 mm
	Particolarità: Solventi forti come l'acetone possono danneggiare l'ago dosatore	

Dosiernadel / Aiguille de dosage /

Dispensing tip / Ago dosatore

Konisch / Conique / Tapered / Conico



DE	Eigenschaft	Wert
	Material Kunststoff	PP
	Maximaler Dosierdruck	6.5 bar
	Einsatztemperatur	10–30 °C
	Toleranz Kanülendurchmesser	±0.02 mm

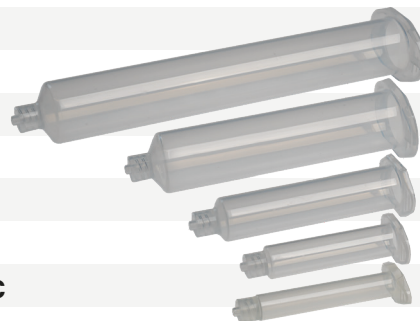
FR	Propriété	Valeur
	Matériau plastique	PP
	Pression de dosage maximale	6.5 bar
	Température d'utilisation	10–30 °C
	Tolérance du diamètre de la canule	±0.02 mm

EN	Property	Value
	Plastic material	PP
	Maximum dispensing pressure	6.5 bar
	Operating temperature	10–30 °C
	Cannula diameter tolerance	±0.02 mm

IT	Proprietà	Valore
	Materiale plastico	PP
	Pressione massima di dosaggio	6.5 bar
	Temperatura di esercizio	10–30 °C
	Tolleranza diametro cannula	±0.02 mm

Kartusche / Cartouche / Cartridge / Cartuccia

3 cc - 55 cc



DE	Eigenschaft	Wert
	Material Kunststoff	PP
	Maximaler Dosierdruck	6.5 bar
	Einsatztemperatur	10–30 °C

FR	Propriété	Valeur
	Matériau plastique	PP
	Pression de dosage maximale	6.5 bar
	Température d'utilisation	10–30 °C

EN	Property	Value
	Plastic material	PP
	Maximum dispensing pressure	6.5 bar
	Operating temperature	10–30 °C

IT	Proprietà	Valore
	Materiale plastico	PP
	Pressione massima di dosaggio	6.5 bar
	Temperatura di esercizio	10–30 °C

Stopfen, konisch / Bouchon conique / Conical plug / Tappo conico



DE	Eigenschaft	Wert
	Material Kunststoff	PP
	Maximaler Dosierdruck	6.5 bar
	Einsatztemperatur	10–30 °C

FR	Propriété	Valeur
	Matériau plastique	PP
	Pression de dosage maximale	6.5 bar
	Température d'utilisation	10–30 °C

EN	Property	Value
	Plastic material	PP
	Maximum dispensing pressure	6.5 bar
	Operating temperature	10–30 °C

IT	Proprietà	Valore
	Materiale plastico	PP
	Pressione massima di dosaggio	6.5 bar
	Temperatura di esercizio	10–30 °C

Verschlusskappe Oberseite / Capuchon supérieur / Top cap / Cappuccio superiore



DE	Eigenschaft	Wert
	Material Kunststoff	PP
	Maximaler Dosierdruck	6.5 bar
	Einsatztemperatur	10–30 °C

FR	Propriété	Valeur
	Matériau plastique	PP
	Pression de dosage maximale	6.5 bar
	Température d'utilisation	10–30 °C

EN	Property	Value
	Plastic material	PP
	Maximum dispensing pressure	6.5 bar
	Operating temperature	10–30 °C

IT	Proprietà	Valore
	Materiale plastico	PP
	Pressione massima di dosaggio	6.5 bar
	Temperatura di esercizio	10–30 °C

Verschlusskappe, Nadelseite / Capuchon côté aiguille / Tip cap / Cappuccio lato ago



DE	Eigenschaft	Wert
	Material Kunststoff	PP
	Maximaler Dosierdruck	6.5 bar
	Einsatztemperatur	10–30 °C

FR	Propriété	Valeur
	Matériau plastique	PP
	Pression de dosage maximale	6.5 bar
	Température d'utilisation	10–30 °C

EN	Property	Value
	Plastic material	PP
	Maximum dispensing pressure	6.5 bar
	Operating temperature	10–30 °C

IT	Proprietà	Valore
	Materiale plastico	PP
	Pressione massima di dosaggio	6.5 bar
	Temperatura di esercizio	10–30 °C

**Stopfen, elastisch, konisch, CR / Bouchon conique élastique, CR /
 Elastic conical plug, CR / Tappo conico elastico, CR**



DE	Eigenschaft	Wert
	Material	Reines CR
	Typ. Prozessdruck [bar]	< 7 bar
	Brandverhalten	Selbstverlöschend
	Typ. Einsatztemperatur [°C]	-20 – 90
	Härte [Shore A]	~70
	Sehr gute Alterungsbeständigkeit und Widerstandsfähigkeit gegen Versprödung. Gute mechanische Rückstelleigenschaften. Gute chemische Beständigkeit. Gute Beständigkeit gegen UV-Licht.	
FR	Propriété	Valeur
	Matériau	CR pur
	Pression de service typique [bar]	< 7 bar
	Comportement au feu	Auto-extinguible
	Température d'utilisation typique [°C]	-20 – 90
	Dureté [Shore A]	~70
	Très bonne résistance au vieillissement et à la fragilisation. Bonnes propriétés de reprise élastique. Bonne résistance chimique. Bonne résistance aux UV	
EN	Property	Value
	Material	Pure CR
	Typical operating pressure [bar]	< 7 bar
	Flammability	Self-extinguishing
	Typical operating temperature [°C]	-20 – 90
	Hardness [Shore A]	~70
	Very good ageing resistance and resistance to embrittlement. Good elastic recovery properties. Good chemical resistance. Good UV resistance	
IT	Proprietà	Valore
	Materiale	CR puro
	Pressione di esercizio tipica [bar]	< 7 bar
	Comportamento al fuoco	Autoestinguente
	Temperatura di esercizio tipica [°C]	-20 – 90
	Durezza [Shore A]	~70
	Ottima resistenza all'invecchiamento e all'infragilimento. Buone proprietà di recupero elastico. Buona resistenza chimica. Buona resistenza ai raggi UV	

Anmerkung / Remarque / Note / Nota

DE

Typische Anwendungsbeispiele

Pneumatisches Auspressen von:

- mittel- bis hochviskosen Medien.
- Medien mit Füllstoffen.
- in der Kartusche randschichtbildenden Medien (anaerobe, feuchtigkeitshärtende, ...)

Gebrauchshinweise:

Vor Serieneinsatz wird empfohlen, die Kompatibilität mit der Anwendung zu prüfen. Bei trockenen Anwendungen geeignetes Schmiermittel verwenden.

FR

Exemples d'applications typiques

Extrusion pneumatique de:

- produits de viscosité moyenne à élevée
- produits contenant des charges
- produits formant une couche en surface dans la cartouche (anaérobies, à durcissement à l'humidité, etc.)

Instructions d'utilisation:

Avant une utilisation en série, il est recommandé de vérifier la compatibilité avec l'application. Pour les applications à sec, utiliser un lubrifiant approprié.

EN

Typical application examples

Pneumatic dispensing of:

- medium to high viscosity media
- filled media
- media forming a boundary layer in the cartridge (anaerobic, moisture-curing, etc.)

Instructions for use

It is recommended to check compatibility with the application before series use.

For dry applications, use a suitable lubricant.

IT

Esempi di applicazioni tipiche

Estrusione pneumatica di:

- materiali a viscosità medio-alta
- materiali contenenti cariche
- materiali che formano uno strato superficiale nella cartuccia (anaerobici, a indurimento con umidità, ecc.)

(anaerobici, a indurimento con umidità, ecc.)

Istruzioni per l'uso

Prima dell'utilizzo in serie, si raccomanda di verificare la compatibilità con l'applicazione.

Per applicazioni a secco, utilizzare un lubrificante adeguato.

*dispensing
solutions*

DE Weitere Produktkataloge finden Sie auf unserer Website zum Download

FR Vous trouverez d'autres catalogues de produits à télécharger sur notre site web

EN Further product catalogues are available for download on our website

IT Potete trovare altri cataloghi di prodotti da scaricare sul nostro sito web



H. Sigrist & Partner AG

Lauchefeld 31 | CH-9548 Matzingen

Tel: +41 52 369 30 00 | info@dosiersysteme.ch

www.dosiersysteme.ch

